Porównanie tłumaczeń Łukasza 5:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś w tłumie napierać na Niego słuchać Słowo Boga i On był stojący przy jeziorze Genezaret |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zdarzyło się, gdy tłum napierał na Niego i słuchał Słowa Bożego,\* a On stał nad jeziorem Genezaret,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Stało się zaś, (gdy) tłum (napierał na) niego i słuchał słowa Boga, i on był stojący przy jeziorze Genezaret. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś w tłumie napierać na Niego słuchać Słowo Boga i On był stojący przy jeziorze Genezaret |

1. 1) Nauczanie Jezusa zostało określone jako słuchanie Słowa Bożego. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 14:34</x>; <x>470 8:2-4</x>; <x>480 1:40-45</x>; <x>470 9:1-8</x>; <x>480 2:1-12</x> [↑](#footnote-ref-3)